

# E12 - PIECE 12

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:30]** ---

"Compose"

"Soma Kujo"

"No Subject"

**[00:43]** ---

"Stand My Heroes"

**[00:58]** ---

Ever since I could remember,  
she was the only one I had.

**[01:06]** ---

Even though we lived in a detached house

**[01:08]** ---

on the Kujo Family property  
since my mother worked for them,

**[01:11]** ---

I never questioned it when I was little.

**[01:15]** ---

My mother was a kind person.

**[01:19]** ---

But whenever my father was mentioned,  
she gave a sad smile and change the subject.

**[01:24]** ---

Even though I was a child,  
I knew I shouldn't ask about him.

**[01:34]** ---

As I got older, I started to look  
like someone else to my mother.

**[01:41]** ---

Gradually, she became more  
and more depressed and lifeless.

**[01:46]** ---

Finally, she was discharged from her position

**[01:50]** ---

and she just shut herself off in her room.

**[01:53]** ---

I was a child who could only watch as

**[01:56]** ---

something very precious  
to me gradually broke.

**[02:00]** ---

And then, one night...

**[02:04]** ---

If you can't give this to your mom,  
I need you to hold on to it.

**[02:08]** ---

I'm sure he'd be relieved  
knowing her son had this.

**[02:12]** ---

He?

**[02:15]** ---

Hold on to this for me.

**[02:28]** ---

Someone wanted me to give this to you.

**[02:35]** ---

I'm sorry... I'm sorry...

**[02:40]** ---

Mom...

**[02:53]** ---

How sad that his mother abandoned him.

**[02:56]** ---

But she was mentally ill, wasn't she?

**[02:59]** ---

"I'm sorry, Go"

I guess it's not surprising.

**[03:11]** ---

After being taken in by the Kujo Family,  
I just wasn't able to fit in.

**[03:16]** ---

But he... was the only one  
who warmly accepted me.

**[03:23]** ---

"Pansies"

**[03:24]** ---

"Cosmos"

**[03:30]** ---

Why...

**[03:35]** ---

Why...

**[03:40]** ---

You can use this place however you'd like.

**[03:42]** ---

Are you sure? This place belongs

to your family, doesn't it?

**[03:46]** ---

Yes. And that's exactly why it's fine.

**[03:50]** ---

Because you're a part of this family, as well.

**[03:57]** ---

Why...

**[03:59]** ---

Why would you go that far for me?

**[04:02]** ---

This family has a secret.

**[04:05]** ---

A secret that I can never escape from.

**[04:08]** ---

Everyone in this household knows that.

**[04:13]** ---

But that's not the case for you.

**[04:18]** ---

The closer I got to him, the more  
I understood what he was talking about.

**[04:24]** ---

The dark rumors  
surrounding the Kujo Family...

**[04:27]** ---

The police, DCD, and the law basically  
kept a watchful eye on the Kujo Family.

**[04:36]** ---

It appeared as though he was troubled over

**[04:38]** ---

the fact that he'd have  
to take over the family someday.

**[04:41]** ---

If I could help him...

**[04:45]** ---

If I could support him just  
by being close to him...

**[04:48]** ---

If I would suffice, I'd be his family...

**[04:53]** ---

At some point, I started feeling that way.

**[05:02]** ---

"Funeral of Soichiro Kujo"

**[05:07]** ---

That child of that Miyase woman...

**[05:11]** ---

I wonder what they're going to do about him.

**[05:14]** ---

Well, it's not like he needs  
to get any of the inheritance.

**[05:17]** ---

He's just his mistress's child.

**[05:21]** ---

We were kind enough to basically raise  
a complete stranger up to this point.

**[05:25]** ---

What more could he want?

**[05:28]** ---

Go.

**[05:56]** ---

Apparently, these things belonged  
to someone named Yuki Hibiya.

**[05:59]** ---

"Yuki Hibiya"

Apparently, these things belonged  
to someone named Yuki Hibiya.

**[06:02]** ---

My mother wrote out an apology  
and her agony in that letter.

**[06:06]** ---

The two were in love.

**[06:09]** ---

But Soichiro Kujo tore them apart.

**[06:13]** ---

Why did I never realize it?

**[06:15]** ---

My mother was always  
frightened of the remnants

**[06:19]** ---

of this man that she saw within me.

**[06:25]** ---

The Kujo Family...

**[06:27]** ---

Their filthy inheritance and dark authority...

**[06:31]** ---

They humiliated my mother  
and took her happiness away.

**[06:35]** ---

Soma Kujo knew all of this  
and was lying to me this whole time.

**[06:40]** ---

I'll make him pay.

**[06:43]** ---

No matter what.

**[06:52]** ---

"Itsuki Aoyama"

**[06:53]** ---

"Itsuki Aoyama"

Mr. Aoyama...

**[06:55]** ---

Are you safe, Izumi?

**[06:57]** ---

Mr. Aoyama? Am I safe?

**[06:59]** ---

We know who's behind all of this now.

**[07:02]** ---

The one who framed Soma Kujo is Go Miyase.

**[07:05]** ---

Wha...

**[07:06]** ---

Where are you right now?

You haven't made contact with Miyase yet?

**[07:09]** ---

Izumi!

**[07:11]** ---

C-Currently I'm--

**[07:14]** ---

Izumi? Izumi!

**[07:17]** ---

Mr. Aoyama!

**[07:20]** ---

So you came after all.

**[07:23]** ---

You always do the unexpected.

**[07:27]** ---

Mr. Miyase?

**[07:38]** ---

Ms. Izumi?

**[07:39]** ---

We're apparently going to continue questioning the Kujo Family.

**[07:42]** ---

If we can get more information about Miyase,

**[07:45]** ---

we might be able to figure out where Rei went.

**[07:48]** ---

Mr. Arakida will handle things over here.

**[07:50]** ---

Mr. Asagiri, if you'd handle the blonde guy.

**[07:54]** ---

He's about to bite Mr. Imaoji's head off.

**[07:58]** ---

All right.

**[08:04]** ---

"Received Messages"

"Go Miyase"

"No Subject"

**[08:09]** ---

How did you know I'd be here?

**[08:11]** ---

The last time we met here,  
you said it was very important to you.

**[08:19]** ---

This place is very special for me, as well.

**[08:24]** ---

Just remembering that terrifying  
incident makes my knees weak.

**[08:28]** ---

I was there, as well.

**[08:32]** ---

Among all of the confusion,  
there was a boy who reached out to me.

**[08:39]** ---

I'm sure he was also shocked,  
considering the horrible situation,

**[08:44]** ---

but he was still able to reach  
his hand out to someone.

**[08:47]** ---

I wanted to be like him, too.

**[08:52]** ---

We're fighting so that awful  
tragedy never happens again.

**[08:57]** ---

Even if our definition of justice is different,

**[08:59]** ---

Mr. Kujo is fighting for someone, too.

**[09:04]** ---

You should know that better than anyone else!

**[09:07]** ---

And yet... Why, Mr. Miyase?

**[09:11]** ---

Indeed. I know Mr. Kujo very well.

**[09:17]** ---

Even things you don't know, Miss Izumi.

**[09:22]** ---

Revel found everything out immediately.

**[09:26]** ---

Miyase's origin and upbringing became very clear after

**[09:28]** ---

looking into his family register and the situation he was in.

**[09:32]** ---

By gaining the trust of the others around him,

**[09:34]** ---

he was able to ward off any suspicions towards him.

**[09:37]** ---

Despite having someone that powerful as a father,

**[09:41]** ---

he didn't try to join the family register and continued

**[09:43]** ---

to work for the Kujo Family as an employee.

**[09:45]** ---

A mother and child... I wonder how much the Kujo Family toyed with them.

**[09:52]** ---

That mansion is a living hell.

**[09:55]** ---

Even if Soichiro Kujo died, as long as Soma Kujo is alive

**[09:58]** ---

the Kujo Family will never die.

**[10:00]** ---

So, in order to bring one of their crimes that'd been forgotten back to light

**[10:04]** ---

I tried to get you people to remember the illegal drug, Plus.

**[10:12]** ---

According to the dealer that Imaoji was questioning

**[10:15]** ---

the first time this batch of Plus started showing up

**[10:19]** ---

was about a year after Soichiro Kujo died.

**[10:22]** ---

I wonder if Miyase tried to spread

**[10:25]** ---

how the drug was made after finding out who he really was.

**[10:29]** ---

I doubt he'd do anything that risky.

**[10:32]** ---

He's someone who cunningly  
stayed hidden to bring down his enemy.

**[10:37]** ---

Spreading the materials  
around was all he needed to do.

**[10:41]** ---

So that all that information would

**[10:42]** ---

catch the eyes of everyone he wanted  
without bringing attention to himself.

**[10:47]** ---

Materials?

**[10:49]** ---

The flash drive!

**[10:51]** ---

Just as you planned,  
we'd tracked down the Kujo Family.

**[10:56]** ---

I thought you'd be able to track down all  
the evidence you'd need to finally arrest him.

**[11:02]** ---

I had everything prepared.

**[11:04]** ---

But to think you'd actually try  
to have Mr. Kujo join you.

**[11:11]** ---

That's rather brazen of your organization...

**[11:14]** ---

This STAND.

**[11:16]** ---

So...

**[11:20]** ---

I decided to change up my plan a bit.

**[11:23]** ---

Mr. Hattori!

**[11:25]** ---

Kujo disappeared!

**[11:36]** ---

His phone is off.

**[11:40]** ---

Do you have any idea  
where he might be headed?

**[11:45]** ---

But there is a GPS tracker attached

to Kujo's car just in case of emergencies.

**[11:52]** ---

Anyone from the Kujo Family  
should be able to find him.

**[11:57]** ---

Piss off!

**[11:59]** ---

Like I'd ever cooperate  
with an evil organization like yours!

**[12:03]** ---

After all that time you  
spent painting Mr. Kujo as a villain,

**[12:06]** ---

now you're after Miyase?!

**[12:07]** ---

Please, calm down.

**[12:09]** ---

What the hell do you guys know anyway?

**[12:11]** ---

There's no way he'd try to frame Mr. Kujo!

**[12:16]** ---

As you said, we might've had the wrong idea.

**[12:21]** ---

But the one who's in danger now is the one  
who believed in all of you this whole time.

**[12:28]** ---

She's very important to us. Please, help us.

**[12:32]** ---

Very well.

**[12:34]** ---

I'll talk to Kaname.

**[12:36]** ---

Hey, what the hell are you  
talking about, you bastard?!

**[12:40]** ---

What you're saying is correct.

**[12:43]** ---

But that doesn't make them wrong.

**[12:50]** ---

Damn it!

**[12:52]** ---

Soon, Mr. Kujo will show up here.

**[12:55]** ---

In order for me to complete my goal

**[12:59]** ---

Miss Izumi, I need you to disappear.

**[13:03]** ---

The fact that you trusted  
someone like me and came this far

**[13:07]** ---

brought your luck to an end.

**[13:10]** ---

Mr. Miyase.

**[13:11]** ---

Was everything you told me  
in the greenhouse really all lies?

**[13:17]** ---

Those pretty flowers... Your expression  
and voice when you spoke about Mr. Kujo

**[13:22]** ---

and the rest of the Kujo Family...

**[13:25]** ---

I just can't believe that they're all lies!

**[13:30]** ---

Was the Mr. Miyase I believed  
in not the real Mr. Miyase?

**[13:36]** ---

I'm pretty sure the one you should  
be pointing that gun at isn't her.

**[13:41]** ---

Mr. Kujo.

**[13:44]** ---

I guess you see right through me.

**[13:47]** ---

Yes, the one I should be pointing this gun at

**[13:49]** ---

is me.

**[13:52]** ---

What?

**[13:53]** ---

I was going to have it look  
like you forced me into dealing drugs

**[13:56]** ---

and would've killed me if I didn't cooperate.

**[13:59]** ---

I even falsified plenty  
of evidence to back that up.

**[14:04]** ---

And then, the Kujo Family  
would finally end with Soma Kujo.

**[14:08]** ---

At least, that's how it  
was supposed to play out.

**[14:11]** ---

I can't leave any witnesses alive.

**[14:14]** ---

As much as I regret it, I'm going  
to have to add to the body count.

**[14:18]** ---

Mr. Miyase!

**[14:19]** ---

I know.

**[14:22]** ---

I was by his side for years.

I very aware that he's innocent.

**[14:28]** ---

But I just can't forgive him!

**[14:31]** ---

Someone from the Kujo Family, which  
had tormented my mother and I for years,

**[14:35]** ---

was going to try to wipe their  
slate clean of all their past treachery?

**[14:37]** ---

Do you see yourself as some kind of hero?

**[14:43]** ---

I won't let you act like everything  
you've done to us never happened!

**[14:53]** ---

I have no intention of becoming a hero.

**[14:57]** ---

I am nowhere near that righteous.

**[15:00]** ---

As soon as I was born into the Kujo Family

**[15:03]** ---

I was already a sinner.

**[15:07]** ---

You never needed to lie  
in order to make me out as a criminal.

**[15:15]** ---

Please don't.

**[15:17]** ---

You had every right  
to live happily with your mother.

**[15:23]** ---

And I failed to protect that right.

**[15:26]** ---

Stop!

**[15:29]** ---

You were the first one to  
become part of my true family.

**[15:34]** ---

I'd been alone

**[15:36]** ---

and you finally gave me peace.

**[15:40]** ---

My one and only younger brother.

**[15:43]** ---

And yet, I couldn't do anything for you.

**[15:49]** ---

The one you should be pointing  
that gun at isn't her or even yourself.

**[15:54]** ---

Hand it over.

**[15:56]** ---

If you truly desire it,

**[15:58]** ---

I'll end everything right here.

**[16:06]** ---

I guess you do have some humanity left in you,

**[16:09]** ---

Soma Kujo.

**[16:11]** ---

Mr. Aoyama!

**[16:15]** ---

Mr. Arakida!

**[16:17]** ---

What are you talking about?

**[16:19]** ---

You should've known that if you used  
that car, we'd be able to track you down.

**[16:24]** ---

You refused to give us Miyase's name,  
yet why did you lead us here?

**[16:33]** ---

In order to stop Mr. Miyase?

**[16:39]** ---

Put down the gun, Miyase.

**[16:41]** ---

Things aren't going  
to play out how you wanted.

**[16:45]** ---

You're probably right.

**[16:48]** ---

No!

**[16:50]** ---

Go!

**[16:51]** ---

Mr. Miyase!

**[16:54]** ---

Let's get you home.

**[16:56]** ---

Kaname is worried about you.

**[16:58]** ---

Mr. Kirishima and Mr. Shindo  
are waiting for you, too!

**[17:01]** ---

They're waiting for your return!

**[17:05]** ---

Even if the justice we believe in is different,

**[17:07]** ---

we're all still fighting  
to protect what's important to us!

**[17:12]** ---

Doesn't that apply to you, as well, Mr. Miyase?

**[17:19]** ---

Kujo!

**[17:22]** ---

Arakida!

**[17:27]** ---

Mr. Arakida.

**[18:13]** ---

Mr. Miyase.

**[18:27]** ---

This is a rather grave situation.

**[18:30]** ---

I believe STAND's rampage was due  
to your lack of control over them, is it not?

**[18:38]** ---

Of course,

**[18:39]** ---

I will have Senior Superintendent Hattori  
take full responsibility for this.

**[18:42]** ---

But this all started due  
to the DCD's rash actions.

**[18:45]** ---

On top of everything,  
they even let the suspect escape.

**[18:48]** ---

I also heard that there was a female agent  
that was rather close with the suspect.

**[18:54]** ---

How about we stop this pathetic display  
of trying to place blame on each other

**[18:58]** ---

and get back to what  
we should be talking about?

**[19:01]** ---

STAND has always been an  
independent investigation agency.

**[19:04]** ---

Mr. Hattori should have all the authority there.

**[19:07]** ---

He didn't listen to you so you're going  
to try to place the blame on him.

**[19:11]** ---

I think there's something wrong there.

**[19:14]** ---

STAND is still a project in its trial period!

**[19:17]** ---

The reason we're here is to determine

**[19:19]** ---

if it's worth making it into  
an official investigation agency.

**[19:23]** ---

And I'm here as a third party to make sure  
you two are making the right decision or not.

**[19:32]** ---

Why not try to claim something new  
for yourself only to reap its rewards?

**[19:38]** ---

I firmly believe that

**[19:40]** ---

STAND will be able to save many people.

**[19:51]** ---

You're not supposed to smoke here.

**[19:55]** ---

I'm very aware of that.

I was just thinking about the past.

**[20:01]** ---

The past?

**[20:07]** ---

Well, I don't plan to keep dwelling on it.

**[20:13]** ---

Let's go.

**[20:14]** ---

Yes, sir.

**[20:20]** ---

Hello.

**[20:24]** ---

Hey.

**[20:25]** ---

I'm sorry for all the trouble I caused you.

**[20:29]** ---

Tell me about it.

**[20:31]** ---

I really am sorry.

**[20:33]** ---

I'm sorry, as well.

**[20:39]** ---

So you're going to officially join STAND, right?

**[20:42]** ---

Congratulations.

**[20:44]** ---

Is that really worth congratulating?

**[20:46]** ---

Well, you said you'd consider it

**[20:48]** ---

after your investigation into the cases  
you were following was over.

**[20:53]** ---

I figured this meant that  
you finally got some closure.

**[20:59]** ---

And what about you?

**[21:02]** ---

Were you able to see your justice through?

**[21:11]** ---

The scars of those I want  
to save will not disappear easily.

**[21:23]** ---

But everyone is trying  
to fight in their own way.

**[21:35]** ---

For what they consider important.

**[21:39]** ---

For the important people in their lives.

**[21:46]** ---

"What kalanchoe flowers symbolize"

**[21:46]** ---

I want to continue believing that.

**[21:58]** ---

Even now, I can't help  
but wonder from time to time.

**[22:02]** ---

Was the reason I couldn't  
take a step back then

**[22:05]** ---

because my legs felt weak,

**[22:08]** ---

or...

**[22:13]** ---

I have to find out if what  
I did was truly right or not

**[22:18]** ---

by seeing him again someday.

**[22:23]** ---

This isn't over yet.  
The pieces of truth are still scattered.

**[22:28]** ---

Until I can gather all of them  
and connect them together, I...

**[22:35]** ---

I'll continue to search for my justice.

**[23:53]** ---

Excuse me.

**[23:56]** ---

It's been a while.

**[23:58]** ---

You've certainly grown, boy.

**[24:02]** ---

You're...

---

Revision #1

Created 2024-05-23 21:37:53 UTC by whimsee

Updated 2024-05-23 21:37:54 UTC by whimsee